

# ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

Documento del  
Director General

IAC-14-6S W/03/11  
Original: inglés  
11 de febrero de 2011

## **ANÁLISIS JURÍDICO ACERCA DEL ARTÍCULO XXI DEL ACUERDO DE LA ITSO Y EL ARTÍCULO 14 DEL ACUERDO DE SERVICIOS PÚBLICOS**

**ANÁLISIS JURÍDICO ACERCA DEL**  
**ARTÍCULO XXI DEL ACUERDO DE LA ITSO**  
**Y EL ARTÍCULO 14 DEL**  
**ACUERDO DE SERVICIOS PÚBLICOS**

ESTUDIO

preparado por White & Case

Décembre 2010

Diciembre de 2010

**ANÁLISIS JURÍDICO ACERCA DEL ARTÍCULO XXI DEL ACUERDO DE LA ITSO Y  
EL ARTÍCULO 14 DEL ACUERDO DE SERVICIOS PÚBLICOS**

**I. Introducción**

El análisis jurídico que sigue ha sido preparado por White & Case LLP, a solicitud del Director General de la ITSO. Específicamente, se nos solicitó abordar lo siguiente: (i) la interpretación y aplicación apropiadas del Artículo XXI del Acuerdo Relativo a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite “ITSO” (el “Acuerdo de la ITSO”), artículo éste referido a la duración de dicho Acuerdo y la manera en la cual se lo puede extinguir; y (ii) la interpretación y aplicación apropiadas del Artículo 14 del Acuerdo de Servicios Públicos (“ASP”), referido al financiamiento futuro de la ITSO en caso de que el Acuerdo de la ITSO siga en vigor después del período de doce años para el cual se estableció previamente su financiamiento en virtud de una decisión anterior de la Asamblea de Partes.

**II. Antecedentes**

El Acuerdo de la ITSO en su versión actual y el ASP fueron aprobados por unanimidad en la 25a Reunión de la Asamblea de Partes (“AP-25”), celebrada en noviembre de 2000 en Washington, D.C. Esa fue la reunión en la que se aprobó la reestructuración general de Intelsat,

incluidas la adopción de una serie de enmiendas a los Acuerdos de INTELSAT<sup>1</sup> y la transferencia del segmento espacial de la ITSO a Intelsat, Ltd. (“Intelsat” o “la Sociedad”), lo cual se produjo con posterioridad el 18 de julio de 2001.

Las decisiones tomadas en la AP-25 estaban basadas en la consideración, y en algunos casos el ulterior perfeccionamiento, de las recomendaciones específicas formuladas por el Grupo de Trabajo Penang (“PWP”), el cual fue creado por la 24a Reunión de la Asamblea de Partes (“AP-24”) con el cometido de presentar información a la Asamblea de Partes acerca de una variedad de cuestiones de políticas, jurídicas y de reglamentación relacionadas con la privatización de INTELSAT. Esa labor, enunciada en el mandato del PWP, incluía la identificación de las obligaciones fundamentales y la misión de la organización intergubernamental y la elaboración de los instrumentos jurídicos necesarios para la implantación y el cumplimiento de esas obligaciones, así como la elaboración de los proyectos de enmiendas a los Acuerdos de INTELSAT. Las deliberaciones del PWP se guiaron por la decisión más fundamental tomada en la AP-24 en el sentido de que INTELSAT debería reestructurarse en modo tal de dar lugar a la existencia de una INTELSAT privada con una organización intergubernamental (“OIG”) supervisora especialmente para proteger las conectividades vitales y los usuarios dependientes de dichas conectividades.

El análisis jurídico efectuado en este documento se basa principalmente en el significado ordinario dado a los términos del Acuerdo de la ITSO y el ASP, en el contexto en el que fueron adoptados y a la luz del objeto y la finalidad que han de servir las disposiciones en cuestión. A su

---

<sup>1</sup> Antes de la privatización, el término “Acuerdos de INTELSAT” estaba referido a los acuerdos denominados en aquel entonces Acuerdo y Acuerdo Operativo Relativos a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite “INTELSAT”. En el momento de la privatización, el Acuerdo Operativo se extinguió y a partir de entonces el acuerdo intergubernamental pasó a conocerse como Acuerdo de la ITSO.

vez, este enfoque se basa en las reglas de interpretación bajo el derecho internacional, regidas por el Artículo 3(1) de la Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados, aprobada el 23 de mayo de 1969, 1155 U.N.T.S., en el caso del Acuerdo de la ITSO<sup>2</sup>, y las normas de interpretación de los contratos bajo la legislación del Distrito de Columbia, en el caso del Acuerdo de Servicios Públicos<sup>3</sup>. Donde procede en este sentido, también se ha hecho referencia a los registros oficiales de la AP-25, es decir, el Registro de Decisiones de la Vigésima Quinta Reunión (Extraordinaria) de la Asamblea de Partes de INTELSAT (documento AP-25-3) y el Acta Sumaria de los Debates de la Vigésima Quinta Reunión (Extraordinaria) de la Asamblea de Partes de INTELSAT (documento AP-25-4).

### **III. Interpretación del Artículo XXI del Acuerdo de la ITSO**

El Artículo XXI del Acuerdo de la ITSO, titulado “Duración”, reza como sigue:

“El presente Acuerdo estará en vigor por lo menos doce años a partir de la fecha de transferencia del sistema espacial de la ITSO a la Sociedad. La Asamblea de Partes podrá poner término al presente Acuerdo al cumplirse doce años de la fecha de transferencia del sistema espacial de la ITSO a la Sociedad, mediante voto de las Partes conforme al Artículo IX(f). Tal decisión se considerará cuestión substantiva.”

---

<sup>2</sup> Según se estipula en el Artículo 31(1) de la Convención de Viena, “[U]n tratado deberá interpretarse de buena fe conforme al sentido corriente que haya de atribuirse a los términos del tratado en el contexto de éstos y teniendo en cuenta su objeto y fin”. Eso significa que “lo que importa es la intención de las partes según se la ha expresado en el texto” (Ian Brownlie, *Principles of Public International Law* 632, 5a edición, 1998). La regla crea la presunción de que la interpretación de los términos se rige por su “significado ordinario”, a menos que se establezca otro significado. *Id.* en 634.

<sup>3</sup> Véase, por ejemplo, *Double H Housing Corp. v. Big Wash, Inc.*, 799 A. 2d 1195, 1199 (D.C. 2002) (“El Distrito de Columbia se adhiere al ‘derecho objetivo’ de los contratos, lo cual significa que el texto escrito regirá los derechos y obligaciones de las partes a menos que no sea susceptible de tener un significado claro. . .”).

La parte de la subsección (f) del Artículo IX, titulado “Asamblea de Partes”, a que se hace referencia reza como sigue:

“...Las decisiones sobre cuestiones substantivas se tomarán por voto afirmativo emitido por dos tercios por lo menos de las Partes cuyos representantes estén presentes y votantes...”

El significado ordinario del Artículo XXI es relativamente directo, según lo confirmado por referencia a los registros oficiales de la AP-25, que documentan ciertos cambios que fueron considerados y luego adoptados en esa reunión de la Asamblea en cuanto al texto borrador del Artículo XXI según lo había preparado inicialmente el PWP. Al abordarse la cuestión de la interpretación y significado apropiados del Artículo XXI se destacan tres temas con particular pertinencia: (i) qué grado de discreción tiene la Asamblea de Partes a la hora de considerar si poner término o no al Acuerdo; (ii) en qué momento entraría en vigor la decisión de ponerle término; y (iii) cómo ha de tomarse esa decisión.

En primer lugar, la consideración de poner término o no al Acuerdo en un determinado momento es un asunto librado totalmente a la discreción de la Asamblea de Partes. El Artículo XXI no obliga en absoluto a que la Asamblea de Partes aborde este tema; simplemente permite que ésta lo haga si lo desea. Si la Asamblea opta por no abordar este tema en ningún momento en particular, el Acuerdo simplemente sigue en vigor hasta ese momento futuro, si es que llega, en que la Asamblea tome la decisión de extinguirlo.

En segundo lugar, la fecha de entrada en vigor de una decisión de poner término al Acuerdo no puede ocurrir en ningún momento antes de que se hayan cumplido doce años desde la fecha de transferencia del sistema espacial de la ITSO a la Sociedad, es decir, el 18 de julio de

2013, dado que la fecha de transferencia original fue el 18 de julio de 2001<sup>4</sup>. La fecha real en la que esa decisión se podría tomar, a diferencia de la fecha de entrada en vigor, no está especificada por el Acuerdo, lo que significa que dicha decisión se podría tomar en cualquier momento antes de esa fecha. Sin embargo, el momento real de esa decisión podría tener ciertas consecuencias prácticas. Por ejemplo, si se la tomara varios años antes de esa fecha, subsistiría la posibilidad de que una Asamblea de Partes posterior tome una decisión diferente y decida prorrogar la vigencia del Acuerdo más allá de los doce años. Naturalmente, esa decisión posterior debería también cumplir plenamente los requisitos de los Artículos IX(f) y XXI, es decir, que tendría que ser tomada por voto afirmativo y se la consideraría una cuestión substantiva. Por lo tanto, si bien el Artículo XXI no lo requiere específicamente, parecería ser aconsejable que, si se decide extinguir el Acuerdo a partir del 17 de julio de 2013, dicha decisión se tome en una reunión de la Asamblea de Partes celebrada tan cerca de esa fecha como resulte práctico.

En tercer lugar, el Artículo XXI, junto con el Artículo IX(f), establece claramente la manera en la cual ha de tomarse tal decisión. Específicamente, dicha decisión se consideraría como cuestión substantiva, lo que significa que, en virtud del Artículo IX(f) del Acuerdo de la ITSO, se la debería tomar por voto afirmativo emitido por dos tercios por lo menos de las Partes cuyos representantes estén presentes y votantes en la reunión correspondiente. De someterse la

---

<sup>4</sup> Hay solamente una circunstancia en la cual el Acuerdo podría extinguirse teóricamente antes del 18 de julio de 2013, para lo cual sería necesario adoptar en manera oficial una enmienda al Artículo XXI. A menos que la adopción de esa enmienda se acompañe de la decisión unánime de darle una aplicación provisional, como se hizo en la AP-25 en relación con las enmiendas adoptadas en dicha reunión, la propia decisión de poner término al Acuerdo no podría entrar en vigor hasta que la enmienda hubiera sido ratificada, de conformidad con los requisitos del Artículo XV del Acuerdo de la ITSO, lo cual, en sí mismo, podría tomar mucho tiempo. En consecuencia, como cuestión práctica, dado que para el 18 de julio de 2013 faltan aproximadamente dos años y medio, la posibilidad de que una enmienda de esa índole sea aprobada y ratificada es, en el mejor de los casos, sumamente remota.

cuestión a votación y de no alcanzarse el voto afirmativo emitido por el número necesario de Partes, el Acuerdo seguiría en vigor<sup>5</sup>.

Esta interpretación se sustenta plenamente en lo acaecido en la AP-25, especialmente la manera en la que en su transcurso se modificó el texto del Artículo XXI. Según se lo había sometido originalmente a la consideración de la AP-25, el texto de dicho artículo rezaba como sigue:

- (a) El presente Acuerdo se extinguirá al cumplirse doce años de la fecha en que la ITSO transfiera su sistema espacial a la Sociedad, a menos que la Asamblea de Partes lo prorrogue por el plazo que decida, mediante voto de las Partes conforme al Artículo IX(e) o a menos que se extinga de conformidad con el párrafo (b) o (c) de este Artículo. Una prórroga no irá en perjuicio de ninguna prórroga ulterior a cargo de la Asamblea de Partes. Tales decisiones se considerarán cuestiones substantivas.
- (b) La Asamblea de Partes no se planteará la extinción del presente Acuerdo sino hasta cumplido el cuarto año de la fecha en que la ITSO transfiera su sistema espacial a la Sociedad. En esa Asamblea de Partes, el presente Acuerdo podrá extinguirse por voto de las Partes conforme al Artículo IX(e). Tal decisión se considerará una cuestión substantiva.
- (c) De no extinguirse el presente Acuerdo de conformidad con el párrafo (b), la Asamblea de Partes podrá plantearse la extinción del presente Acuerdo en cualquiera de sus reuniones siguientes. En cualquier reunión tal, el presente Acuerdo podrá extinguirse por voto de las Partes conforme al Artículo IX(e). Tal decisión se considerará una cuestión substantiva.

Por consiguiente, tal como lo había redactado originalmente el PWP, el Artículo XXI contemplaba una situación articulada en la presunción básica de que el Acuerdo seguiría en vigor

---

<sup>5</sup> Además, a la luz de la decisión tomada en la AP-34 acerca de las enmiendas al Reglamento Interno de la Asamblea de Partes (documento AP-34-7), de conformidad con el Artículo XIII enmendado ese voto afirmativo debe ser emitido por dos tercios por lo menos de las Partes cuyos representantes estén presentes y votantes, y por un tercio por lo menos del número total de Partes de la ITSO, más una.



por un plazo específico de doce años, pero con cláusulas que posibilitarían su extinción antes de cumplido ese plazo (si bien, en ningún caso, antes de transcurridos cuatro años desde la transferencia de activos), así como su continuación en vigor una vez pasados los doce años. Sin embargo, en ambos casos se requeriría una decisión afirmativa para la toma de tal decisión, de conformidad con los requisitos del Artículo IX(e)<sup>6</sup>. En consecuencia, de no decidirse extinguir el Acuerdo antes de esa fecha, el mismo se extinguiría a la fecha del duodécimo aniversario, es decir, el 18 de julio de 2013, a menos que la Asamblea tomara una decisión afirmativa, de conformidad con los requisitos del Artículo IX(f), en el sentido de prorrogar la vigencia del Acuerdo pasado ese período. En ese caso, la prórroga sería por el período de tiempo que decidiera la Asamblea, si bien se dejó margen para prórrogas posteriores, pues el texto del borrador del Acuerdo indicaba claramente que “[U]na prórroga no irá en perjuicio de ninguna prórroga ulterior a cargo de la Asamblea de Partes”.

Al tratarse este aspecto de las recomendaciones del PWP en la AP-25 se manifestaron considerables objeciones a este enfoque, centradas en dos aspectos de la recomendación de dicho grupo. El primero se relacionaba con la posibilidad de extinguir el Acuerdo antes de transcurridos doce años (*véase* el documento AP-25-4, páginas 14-15,17; comentarios de los

---

<sup>6</sup> La referencia hecha en el borrador del PWP a la cláusula pertinente del Artículo IX del Acuerdo de la ITSO era al Artículo IX(e), y no al Artículo IX(f) como en la versión del Artículo XXI que en definitiva se aprobó en la AP-25, porque en el transcurso de esa reunión se aprobaron algunos otros cambios al Artículo IX, que dieron por resultado la reenumeración de algunos de sus incisos. La versión del texto del Artículo IX redactada por el PWP también contenía un error tipográfico obvio, que desafortunadamente siguió apareciendo hasta la versión definitiva del Artículo XXI en la AP-25. Ello atañe a la referencia que se hace en la primera oración de la versión del Artículo XXI(a) correspondiente al PWP al “Artículo IX(e) de las Partes” y la referencia conexas en la segunda oración de la versión del Artículo XXI aprobada por la AP-25 al “Artículo IX(f) de las Partes”, cuando en ambos casos la referencia correcta debería haber sido al “Artículo IX(e) del Acuerdo” o al “Artículo IX(f) del Acuerdo”, respectivamente. Sin embargo, ese error se corrigió en las versiones en español y en francés del Artículo XXI tal como fue adoptado por la AP-25. Además, con respecto a la versión en inglés, no habría base para sugerir que ese error tipográfico obvio socavaría o modificaría en manera alguna el significado claro y deliberado del Artículo XXI.

representantes de las Partes de Camerún, Côte d'Ivoire, Senegal, Marruecos, Francia, Irán, Argelia y Chad). El segundo aspecto se relacionaba con el requisito de un voto afirmativo de la Asamblea de Partes para prorrogar la vigencia del Acuerdo pasados los doce años, dado que varias Partes señalaron que consideraban que debería requerirse un voto afirmativo para poner término al Acuerdo al cabo del período de doce años y no prolongar su existencia (*véase* el documento AP-25-4, páginas 16-17, comentarios de los representantes de las Partes de Francia, Gabón, China, México, Camerún, Togo y Marruecos). Sobre la base de las opiniones manifestadas, la redacción del texto del Artículo XXI se modificó para rezar tal como aparece ahora (*véase* el documento AP-25-4, página 19).

Un análisis de esas deliberaciones confirma la interpretación y aplicación adecuadas de los elementos clave del Artículo XXI descritos con anterioridad. Específicamente, al Acuerdo se le garantizó una duración mínima de por lo menos doce años tras la privatización. Además, cualquier decisión de extinguir el Acuerdo al cabo de los doce años o en cualquier momento posterior estaría librada totalmente a la discreción de la Asamblea de Partes y requeriría el voto afirmativo de ésta; de no registrarse ese voto, el Acuerdo seguiría en vigor hasta el momento futuro en que se tomara la decisión de ponerle término.

#### **IV. Interpretación del Artículo 14 del Acuerdo de Servicios Públicos (ASP)**

El ASP es un contrato vinculante celebrado entre la ITSO e Intelsat, en virtud del cual Intelsat ha convenido en cumplir ciertas obligaciones con respecto a la observancia de los Objetivos Fundamentales enunciados en el Acuerdo de la ITSO y los términos en función de los cuales los servicios proporcionados de conformidad con la obligación de conectividad vital

(“OCV”) establecida por el ASP se ofrecerían a los usuarios OCV. Además, el Artículo 14 del ASP aborda el tema del financiamiento de la ITSO, tanto para sus primeros doce años en los cuales el Acuerdo de la ITSO está en vigor, como para después, en caso de que la Asamblea de Partes no decida poner término a la vigencia del Acuerdo de la ITSO al final de ese período de doce años.

El Artículo 14 del ASP, titulado “Financiamiento”, consiste en dos subsecciones, a saber, 14.01 y 14.02, que rezan como sigue:

14.01. En caso de que la ITSO siga existiendo después de doce años, Intelsat la financiará anualmente con un volumen de fondos que negociarán de buena fe el Director General de la ITSO y el ejecutivo principal de Intelsat, y que estará basado en los principios y los gastos financieros de la ITSO durante los doce primeros años. Los fondos que Intelsat pondrá a disposición de la ITSO después del duodécimo año no superarán los US\$1,8 millones anuales (en dólares estadounidenses al valor del año 2013). En caso de que la ITSO siga existiendo después de doce años, y que su Fondo de Reserva se encuentre para entonces por debajo del nivel inicial de US\$500.000, Intelsat añadirá la suma necesaria para llevar al fondo al nivel original de US\$500.000, más la necesaria para ajustarlo por inflación al valor del año 2013.<sup>7</sup>

14.02. Durante los doce primeros años, la ITSO estará financiada con fondos obtenidos antes de que quede formalizado el presente ASP.

El significado sencillo del texto del Artículo 14.01 establece claramente el principio de que Intelsat tiene la obligación afirmativa constante de financiar a la ITSO, en caso de que el Acuerdo siga en vigor más allá del período de doce años para el que se proporcionó

---

<sup>7</sup> El Artículo 15 del ASP, titulado “Duración”, y que se relaciona con el Artículo 14, reza como sigue:

El presente ASP se mantendrá vigente desde la fecha de su suscripción hasta la fecha establecida por la ITSO para la extinción del Acuerdo Relativo a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite.

originalmente financiamiento. Además, ese financiamiento se ha de suministrar en forma anual. Si bien el monto específico del financiamiento no se indica, se suministran ciertos parámetros relacionados con el nivel de financiamiento. En primer lugar, el volumen del financiamiento se basará en los principios y gastos financieros de la ITSO durante el período inicial de doce años. En segundo lugar, Intelsat no está obligada a proporcionar financiamiento anual por encima de los US\$1,8 millones en dólares al valor del año 2013. En tercer lugar, el nivel específico de financiamiento que se ha de proporcionar anualmente se basará en deliberaciones de buena fe entre el Director General de la ITSO y el Ejecutivo Principal de Intelsat. En cuarto lugar, de conformidad con el Artículo 14.02, Intelsat está obligada a añadir la suma necesaria para llevar al Fondo de Reserva a su nivel original de US\$500.000, más la suma necesaria para ajustar ese fondo por inflación a su valor de 2013.

En cuanto al financiamiento de la propia Organización, su monto no excederá los US\$1,8 millones en dólares al valor del año 2013. Eso significa que Intelsat no estaría obligada a proporcionar financiamiento para ningún año posterior a 2013 por un monto superior a US\$1,8 millones medidos en dólares al valor del año 2013. La referencia específica a dólares al valor del año 2013 en esta manera solamente tiene sentido como referencia a dólares a valor de año constante, con 2013 como año base para su determinación. En consecuencia, el equivalente en dólares a valor de año real para ese monto en los años posteriores a 2013 podría caer por debajo o situarse por encima de los US\$1,8 millones, dependiendo de las condiciones económicas que prevalezcan en ese momento. Además, si bien los parámetros de medición para determinar la cifra correspondiente en dólares a valor real en un año cualquiera no se especifican, la práctica corriente para esas determinaciones en los Estados Unidos – que es donde está ubicada

físicamente la ITSO – es la de hacerlo por referencia al Índice de Precios al Consumidor, que emite anualmente la Oficina de Estadísticas Laborales del Departamento de Trabajo de los Estados Unidos. Así, ese parecería ser el parámetro de medición más indicado en este caso. En el caso del Fondo de Reserva, como lo que se contempla es que su reposición de recursos sea un hecho que se produzca por única vez, el que después de 2013 se utilicen dólares a valor de año constante o a valor de año real sería una cuestión carente de toda pertinencia.

El Artículo 14.01 no aborda el tema de un posible desacuerdo entre el Director General de la ITSO y el Ejecutivo Principal de Intelsat con respecto al volumen de financiamiento anual. Sin embargo, el ASP contiene otro artículo – el Artículo 6, titulado “Derecho aplicable y solución de controversias” – que, entre otros aspectos, ha de ser de aplicación en caso de que la ITSO determine que Intelsat ha violado cualquiera de sus obligaciones bajo el ASP. En consecuencia, si el Director General de la ITSO pensara que el Ejecutivo Principal de Intelsat no entabló negociaciones de buena fe acerca de los futuros niveles de financiamiento, la solución correspondiente se derivaría del Artículo 6 del ASP.

De conformidad con el Artículo 6.01, las leyes que rigen el ASP son las del Distrito de Columbia. De conformidad con el Artículo 6.02, si la ITSO no puede resolver de manera satisfactoria por medios oficiosos cualquier controversia que haya surgido entre la misma e Intelsat en relación con el ASP, podrá notificar a Intelsat por escrito que desea reunirse con representantes de la dirección o del directorio de Intelsat para sostener conversaciones sobre el supuesto incumplimiento. Intelsat luego estará obligada a acordar esas reuniones, convenidas de común acuerdo por las partes, dentro de un lapso razonable después de que se solicite su celebración, que no exceda de 30 días en el caso de una reunión con representantes de la

dirección, y en la siguiente reunión ordinaria programada del directorio en el caso de una reunión con los directores. Luego, el Artículo 6.03 dispone que, en caso de que una controversia o demanda no se pueda resolver mediante el proceso de negociación contemplado en el Artículo 6.02, se solucionará por medio de un procedimiento de arbitraje en la ciudad donde se encuentre la sede de la ITSO. Cualquiera de las partes podrá iniciar el arbitraje mediante envío de la notificación correspondiente. El arbitraje se realizará de conformidad con las reglas del Tribunal de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional (CCI). El arbitraje será el foro único y exclusivo de solución de dichas controversias, conflictos o demandas, y el laudo será definitivo y vinculante para las Partes. Los fallos basados en el laudo podrán quedar registrados en los libros de cualquier tribunal con jurisdicción sobre el laudo, las partes o sus bienes.

El laudo se presentará por escrito, llevará constancia de las razones en las que se fundamenta y podrá dictar el pago de costas, incluidos, en la medida de lo razonable, gastos y honorarios de abogados. Si bien la mayor parte del texto relativo a soluciones se refiere a la exigencia de cumplimiento de las Obligaciones de Servicio Público, queda claro que el árbitro podrá otorgar el pago de una indemnización por concepto de daños y perjuicios en la medida en que los intereses financieros de las partes se hayan visto perjudicados. Asimismo, cualquiera de las partes podrá solicitar de los árbitros medidas provisionales para conservar sus derechos hasta la emisión del laudo arbitral o hasta que el conflicto, controversia o demanda se haya resuelto por otros cauces. Cualquiera de las partes podrá recurrir a cualquier tribunal competente a fin de solicitar medidas provisionales para conservar sus derechos hasta la emisión del laudo arbitral o hasta que el conflicto, controversia o demanda se haya solucionado por otras vías.

Al igual que en el caso de la modificación del Artículo XXI del Acuerdo de la ITSO, las deliberaciones registradas durante la AP-25 sobre la versión del Artículo 14 del ASP propuesta por el PWP condujo a ciertas modificaciones de dicho texto. Tal como se lo redactó originalmente, el Artículo 14 trataba en términos generales el financiamiento de la ITSO en caso de que el Acuerdo se prorrogara más allá de doce años, dado que tal posibilidad había sido reconocida en el enfoque adoptado por el PWP en relación con el Artículo XXI<sup>8</sup>. Sin embargo, a la luz de las decisiones que se tomaron en forma efectiva en la AP-25 acerca de la duración de la ITSO y la manera en que esa cuestión se abordaría en reuniones futuras de la Asamblea de Partes, se consideraron y aprobaron ciertos cambios a la redacción del Artículo 14, para abordar con mayor claridad esas cuestiones. Principalmente, el texto del Artículo 14 se modificó para indicar con mayor claridad que Intelsat tenía la obligación afirmativa de proporcionar financiamiento en las circunstancias estipuladas por dicho artículo, las que no se habían indicado sino en manera difusa en la versión preliminar del artículo, y para establecer la obligación de reponer recursos del Fondo de Reserva en la forma ahora descrita en el Artículo 14.02. También se agregó el texto referido al nivel máximo de financiamiento anual de la ITSO por Intelsat

---

<sup>8</sup> A continuación se presenta el texto del Artículo 14 del ASP tal como lo redactó originalmente el PWP, entre corchetes para indicar que dicho texto aparentemente no había sido plenamente convenido en el momento de completarse el informe del PWP:

[14.01. En caso de que la Asamblea de Partes decida que la ITSO seguirá existiendo después de doce años, se celebrarán negociaciones de buena fe entre el Director General de la ITSO y el ejecutivo principal de Intelsat sobre toda solicitud de la ITSO para obtener financiación de Intelsat, a fin de intentar alcanzar un acuerdo sobre el nivel de asistencia financiera que Intelsat ha de proveerle a la ITSO. En las negociaciones se tendrán en cuenta los principios y los gastos financieros de la ITSO durante los doce primeros años.]

[14.02. Excepto según lo estipulado en 14.01, Intelsat no tendrá obligación de financiar a la ITSO ni de brindarle otro tipo de asistencia financiera.]

después del duodécimo año, indicándose que no excederá de US\$1,8 millones en dólares al valor del año 2013. Por último, se añadió texto en el que se reconfirma la manera en que se han manejado los mecanismos de financiamiento para los años uno a doce inclusive (según se estipulan en el Artículo 14.02), principalmente a efectos de claridad (*véase* el documento AP-25-4, páginas 52-53, comentarios del representante de la Parte de Suiza; documento AP-25-4, página 66).